Mõni kele proowike Waiwara kihelkonnast: peab tähendama et sea ijas külas isesugune murre on. — (Sõnad, mil kriipsalt, on nummerdud). —

On (plural) = [XXXIX] onwad. (ehk onewad); nad sewad [XL] oled (= õled) kukuje.

[XLI] Mina'n saa midagi = mina ei saa midagi.

[XLII] ei = en. / Ei joku [XLIII] meele = ei tule meele / [XLIV] ilge = inetu.

[XLV] Kuk (kane) = roosi õis ; kukekanna [XLVI] (kukkema, kugetama.) (= õitsema (wist Soome keelest = kukane) ; puu on kukkel

[XLVII] pirje peal = kingu peal / ta suri [XLVIII] wälja = ta suri ära / [XLIX] mine ust wälja = mine ust ära. —

nad [L] lakiwad = tahtsiwad / [LI] ära = älä / [LII] naerama = naurama

tema [LIII] oli mend = tema oli läinud. / Tema [LIV] newwus seda asja = andis selle asja kohta nõu.

[LV] lamba kerissema = lambaid niitma. / [LVI] kuppima = kupputama.

[LVII] braw läks pukuje = braw läks puu otsa. —

[LVIII] mõgonnad = niisugused / [LIX] wiisuma ehk piiluma = waatama, luurama.

[LX] tuunama (gymnast.) = wiskama / [LXI] sa-et-tea = sina ei tea

[LXII] mina = mea / sina = sea / [LXIII] Meeõme tule = meie ei tule / kes = [LXIV] ken

[LXV] katsuma = kuulama (= = befühlen) ; [LXVI] katsu mi kell on = waata mis kell on

[LXVII] mi-ward se oli = mikspärast se oli / ~~jo~~ jiomar = jäädik /.

Mis sa [LXVIII] keedad = keedad. / [LXIX] äi = isa isa ehk ema isa / [LXX] ämm = isa ema, ehk ema ema. (mitte: Schwiegermutter)

[LXXI] Katsu, wast tuli, tas (lähte.) meni = Waata, praegu tuli ja jälle läks.

[LXXII] taas = jälle / ~~wõist~~ ~~wõi~~ [LXXIV] wõiks (zu küken) = woist

[LXXV] Sois pilas mo tütre wälla = solkis mu tütre ära / [LXXVI] älä peda = ära peta.

[LXXVII] sikantäine = küliwiirind (Ja Keddaser küliwiirind = sidge.)

[LXXVIII] ripil ehk ribel = ahju roop. / [LXXIX] ihwantka = poti hark (millega pott ahjust wälja tuuakse.)

[LXXX] säpäl ~~ehk~~ säplä = panni käpp (millega panni tule pääl hoitakse).

[LXXXI] lahantka = kolme jalgne pesu küna / [LXXXII] koppul = saapa liist.

[LXXXIII] Ken siule ütel seda, et piigä tütriku sinnä lähtü

[LXXXIV] matalamb = madalam / ~~[illegible]~~ õböl = ~~nõdrameelne~~ kerge olekuga. Fortsetzung S. 6.

[LXXXV.]

№ 73.

Kuida pieni peastie
Rammutumi rapstie,
Piened lüödi pilpaasta
Suured lüödi surnuusta
Jämedad järi jalasta. —

№ 74. (wrd. № 102 = № 132)

Oi meie ledä errä
Oi meie salda sarsa,
Obe nuppu naari herra,
Pitae palle preilüda,
Soise üles tuoli päälta
Waata waise walla päälla,
7. Kui sie walda waiwatie.

№ 75.

Ehtelin wäljä keskä
Ehtelin ja opitelin
Luulin linnäje minenia.
Weli siis kandis kosja teida (Plural)
Ajas neiu asja teida.
Siis tuli kosjast kaduje
Löi kübärä lawwa pääle
~~Kübärä~~ Kindad kübärä pääle
Ise pääle itkemaie: